



DISTRICT OF COLUMBIA

OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF

EDUCATION

THÔNG BÁO VỀ KHIẾU NẠI THEO

ĐÚNG THỦ TỤC HÀNH CHÍNH

IDEA Phần C (Sơ Sinh – 2 Tuổi)

Biểu mẫu này được sử dụng để thông báo về khiếu nại theo đúng thủ tục cho Văn Phòng Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Về Giáo Dục (OSSE) với tư cách là Cơ Quan Chính hoặc nhà cung cấp Dịch Vụ Can Thiệp Sớm (EIS) hay phụ huynh về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến nhận dạng, đánh giá, hoặc sắp xếp giáo dục cho trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho trẻ, từ sơ sinh - 2 tuổi. **Một bên không thể có phiên điều trần theo đúng thủ tục cho đến khi bên đó, hoặc luật sư đại diện cho bên đó, gửi thông báo về khiếu nại theo đúng thủ tục đáp ứng các yêu cầu của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA).** Tham khảo 34 CFR Phần 303 (IDEA Phần C).

Phụ huynh muốn khiếu nại chống lại OSSE phải cung cấp thông báo về khiếu nại theo đúng thủ tục hành chính hoàn chỉnh cho Văn Phòng Tổng Luật Sư của OSSE bằng cách gửi fax theo số (202) 299-2134 (để biết thêm thông tin, hãy gọi OSSE theo số (202) 724-7756).

Phải cung cấp bản sao đơn khiếu nại cho Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (ODR) vào cùng ngày cung cấp đơn khiếu nại cho OSSE. Đơn khiếu nại sẽ được coi là nộp vào ngày làm việc nếu được ODR tiếp nhận từ 8 giờ 30 phút sáng – 5 giờ chiều. Việc không cung cấp bản sao cho ODR vào cùng ngày sẽ dẫn đến trì hoãn bắt đầu phiên điều trần theo đúng thủ tục để giải quyết khiếu nại. Đơn khiếu nại theo đúng thủ tục phải mô tả một vi phạm bị cáo buộc xảy ra không quá hai (2) năm trước ngày OSSE hoặc phụ huynh biết hay lẽ ra nên biết về hành động bị cáo buộc là cơ sở của khiếu nại.

Trừ khi bên kia đồng ý, bên yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục sẽ không được phép nêu ra các vấn đề tại phiên điều trần theo đúng thủ tục mà chưa được nêu trong Thông Báo về Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục Hành Chính. Do đó, vui lòng cẩn trọng trong việc cung cấp thông tin được yêu cầu.

Trước khi có cơ hội cho một phiên điều trần theo đúng thủ tục công bằng, OSSE sẽ triệu tập một cuộc họp (được gọi là "Cuộc Họp Giải Quyết") với (các) Phụ Huynh trừ khi Phụ Huynh và OSSE đồng ý bằng văn bản khước từ cuộc họp này. ODR sẽ liên hệ với quý vị để xếp lịch với OSSE.

Tôi hiểu rằng tôi có quyền có Cuộc Họp Giải Quyết để giải quyết khiếu nại này. Tôi cũng hiểu rằng tôi có thể tự nguyện khước từ quyền này nếu tôi muốn. (Lưu ý: Tất cả các bên phải đồng ý khước từ Cuộc Họp Giải Quyết để tránh có cuộc họp này).

- Là phụ huynh, tôi muốn khước từ Cuộc Họp Giải Quyết và giữ giai đoạn giải quyết mở 30 ngày.
- Là phụ huynh, tôi muốn khước từ Cuộc Họp Giải Quyết, kết thúc thời gian giải quyết 30 ngày và tiến hành trực tiếp Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục.

IDEA yêu cầu rằng bất cứ khi nào một bên yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục, phải cung cấp miễn phí biện pháp hòa giải cho phụ huynh. Cả hai bên đều có thể yêu cầu hòa giải như một biện pháp thay thế cho Cuộc Họp Giải Quyết. Hòa giải cũng có sẵn trước phiên điều trần theo đúng thủ tục, nhưng không thể sử dụng hòa giải để từ chối hoặc trì hoãn quyền của phụ huynh đối với phiên điều trần về khiếu nại theo đúng thủ tục của phụ huynh. (Đánh dấu tất cả các lựa chọn áp dụng)

- Tôi đang yêu cầu hòa giải như một biện pháp thay thế cho cuộc họp giải quyết.
- Tôi **chỉ** yêu cầu các dịch vụ hòa giải.
- Tôi không muốn sử dụng hòa giải viên tại thời điểm này.

A. Thông Tin về Trẻ

Tên của Trẻ: _____ Ngày Sinh: _____
 Địa Chỉ:¹ _____ Chủng Tộc: (không bắt buộc) _____
 _____ Giới Tính: (không bắt buộc) _____

Phường Cư Trú: (1-8) _____

Phụ Huynh/Người Giám Hộ của Học Sinh:² _____

Tên của nhà cung cấp EIS phục vụ Trẻ: OSSE
 (Ngoài ra, ghi tên nhà cung cấp EIS có hợp đồng cụ thể phục vụ Trẻ): _____

B. Cá Nhân Đưa Ra Khiếu Nại/Yêu Cầu Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục

Tên: _____ Số Điện Thoại Nhà Riêng: _____
 Địa Chỉ: _____ Số Điện Thoại Cơ Quan: _____
 _____ Fax: _____
 _____ E-mail: _____

¹ Nếu Học Sinh vô gia cư, vui lòng cung cấp thông tin liên hệ có sẵn cho Học Sinh và tên của trường học mà Học Sinh đang theo học.

² Nếu Học Sinh là trẻ vị thành niên.

Mối Quan Hệ với Trẻ: Phụ Huynh OSSE (với tư cách là Cơ Quan Chính hoặc nhà cung cấp EIS)

Người Giám Hộ Hợp Pháp Người Thay Thế Phụ Huynh

Người Hỗ Trợ Phụ Huynh

C. Đại Diện Hợp Pháp/Luật Sư (nếu áp dụng):

Tên: _____ Số Điện Thoại Cơ Quan: _____
Địa Chỉ: _____ Fax: _____
_____ E-mail: _____

Luật sư/đại diện hợp pháp có tham dự Cuộc Họp Giải Quyết không? [đánh dấu một lựa chọn] Có Không

D. Khiếu Nại Được Đưa Ra Chống Lại (đánh dấu tất cả các lựa chọn áp dụng):

- OSSE (với tư cách là Cơ Quan Chính hoặc nhà cung cấp EIS)
- Phụ Huynh

E. Các Sự Kiện và Lý Do Khiếu Nại

Theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), vui lòng hoàn thành các câu hỏi sau đây. Vui lòng hoàn thành chi tiết tất cả các tình tiết hỗ trợ tuyên bố của quý vị. Vui lòng cẩn trọng trong việc cung cấp thông tin được yêu cầu. (Quý vị có thể đính kèm thêm giấy nếu cần thiết):

1. Bản chất của vấn đề là gì, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề sẽ cần được giải quyết tại Cuộc Họp Giải Quyết, Hội Nghị Hòa Giải và/hoặc Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục?

2. Trong phạm vi mà quý vị biết vào thời điểm này, làm thế nào để có thể giải quyết vấn đề này?

3. Các vấn đề được trình bày: (Hãy nêu cụ thể. Bất kỳ vấn đề nào không được nêu trong đơn khiếu nại này sẽ không được phép nêu ra trong phiên điều trần theo đúng thủ tục trừ khi bên kia đồng ý).

F. Ước lượng thời gian cần thiết cho phiên điều trần:

Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp (ODR) sẽ xếp lịch các phiên điều trần trong 8 giờ. Nếu quý vị cần thêm hoặc ít hơn thời gian, vui lòng nêu rõ thời gian quý vị sẽ cần:

Tôi sẽ cần _____ giờ / _____ ngày để hoàn tất phiên điều trần.

G. Các Điều Chỉnh Hợp Lý và Hỗ Trợ Cần Thiết:

Vui lòng liệt kê bất kỳ điều chỉnh hợp lý nào quý vị có thể cần cho Cuộc Họp Giải Quyết, Hội Nghị Hòa Giải hoặc Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục: _____

Thông dịch viên (vui lòng nêu rõ loại): _____

Giao Tiếp Đặc Biệt (vui lòng mô tả loại): _____

Các Điều Chỉnh Đặc Biệt Dành Cho Người Khuyết Tật (vui lòng mô tả loại): _____

Khác: _____

- Nếu bất kỳ bên nào lo ngại về sự an toàn của họ trong phiên điều trần theo đúng thủ tục, cuộc họp hòa giải hoặc cuộc họp được hướng dẫn, họ có thể yêu cầu ODR cung cấp dịch vụ bảo vệ vào (các) ngày được xếp lịch trước khi bắt đầu. Phải nộp yêu cầu bằng văn bản, bao gồm giải thích rõ ràng, và gửi đến ODR tại hearing.office@dc.gov.

H. Khước Từ Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục (không bắt buộc):

- Tôi (phụ huynh/người giám hộ) khước từ nhận bản sao các biện pháp bảo vệ theo thủ tục tại thời điểm này.
Tôi hiểu rằng việc khước từ quyền này là không bắt buộc và không phải là yêu cầu để nộp khiếu nại này.

I. Chữ Ký và Xác Nhận của Phụ Huynh hoặc Nhà Cung Cấp OSSE:

Tôi xác định rằng thông tin được cung cấp trong biểu mẫu này là đúng và chính xác.

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày

Chữ Ký của Đại Diện OSSE

Ngày

với tư cách là Cơ Quan Chính hoặc nhà cung cấp EIS
(Nếu OSSE là bên yêu cầu phiên điều trần)

J. Chữ Ký của Luật Sư/Đại Diện Hợp Pháp (không bắt buộc nếu bên nộp đơn không được đại diện bởi luật sư/người ủng hộ):

Chữ Ký của Luật Sư/Đại Diện Hợp Pháp

Ngày

K. Hỗ Trợ Pháp Lý

Danh sách các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí có sẵn tại www.osse.dc.gov. Cũng có thể lấy bản sao danh sách bằng giấy bằng cách liên hệ với ODR theo số (202) 698-3819.

Gửi Thông Báo về Khiếu Nại này qua đường bưu điện, fax, email hoặc giao tận tay tới:

Office of Dispute Resolution
1050 First Street, NE, 3rd Floor, Washington, DC 20002
Fax: (202) 478-2956
E-mail: Hearing.Office@dc.gov